

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO VI

Miércoles 17 de Abril de 1907

Melilla في يوم الأربعاء 3 صفر 1325

### El comercio de Melilla en 1906

I.

De los datos estadísticos que hemos publicado y de su comparación con los del año 1905, se deducen los resultados siguientes.

#### Importación (valor en pesetas)

NACIONES	1906	1905
España . . .	1.460.696	1.858.063
Francia . . .	5.125.595	5.100.039
Inglaterra . . .	3.174.511	2.793.040
Marruecos . . .	593.932	1.159.998
Italia . . .	4.027	77.139
Alemania . . .	58.096	•
Portugal . . .	9.625	•
Total . . .	10.426.482	10.988.279

#### Exportación (valor en pesetas)

NACIONES	1906	1905
España . . .	181.948	223.043
Francia . . .	901.983	747.341
Inglaterra . . .	22.546	77.621
Italia . . .	33.566	4.445
Total . . .	1.139.948	1.052.450

#### RESUMEN

	1906	1905
Importación . . .	10.426.482	10.988.279
Exportación . . .	1.139.948	1.052.450
Total . . .	11.566.430	12.040.729

Ha habido pues una disminución de quinientas mil pesetas; pero esa disminución es más ficticia que real.

Marruecos importó en 1905, 3.879 cabezas de ganado vacuno y en 1906 3.181; mil setecientos cuarenta y ocho corderos y sin embargo en la plaza se han consumido mayor número de reses el segundo año que el primero.

Este aparente anomalía se explica por haberse importado más de dos mil reses del vecino campo, que no figuran en los resúmenes de aduanas y cuyo valor puede calcularse aproximadamente en 300.000 pesetas.

Por otra parte, en la estadística de 1905 hemos observado errores y teniendo además en cuenta, que se trata de datos aproximados y que en la valoración de una y otra no ha precedido el mismo criterio, se comprende que las 200.000 pesetas a que queda reducida la diferencia después de descontar el valor de los bueyes importados por el fronterizo campo, no es de tal entidad la baja que indique sensible disminución en el comercio del pasado año, pudiendo afirmarse, sin temor a errores, que permaneció estacionario respecto al de 1905.

Confirma esto la acordada recomandación de la Junta de Arbitrios, verdadera balanza comercial, que ascendió en 1905 a 402.083'28 ptas. y en 1906 a 403.234'07 pesetas.

C. L.

### Sección Árabe

#### البرهان

فَلَمْ يَكُنْ مِنْ مَدِينَةِ الْرِبَاطِ بَلْ مِنْ بَعْدِ  
مِنْ قَيْلَةِ الْأَرْبَابِ لِمَنْ عَدْرَا بِصَرَارِمِ الْمَهَا  
دِيرَانِ الدُّوَلِيِّ الْمَالِيِّ وَلِلْأَكْلِيْرِيْكِ بَعْدَ  
نَاهِيَةِ الْوَقْرَعِ فَلَادِمْ سَيِّدِ الْمَدِينَةِ  
وَأَخْدَى أَهْمَمِ مَوْنَاهُمْ وَبِسَبِيلِ ذَلِكِ طَلْبَرَا  
بِدِيلَدْ لَكِنْ لَيْسَ سَاعِدَهُمُ الْمَحْرَنْ بِذَلِكِ  
نَمْ عَرْفَرَا عَلَى لَاعِنَهَا الْمَذْكُورِيْنِ إِلَطْلُونْ  
مِنْ الْمَهْرَنْ الشَّرِيفِ لِيَسْاعِدُهُمْ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ \*

#### الصَّوْرَةُ

إِنْ نَعْلَمْ بِلَكْتَ الْمَدِينَةِ تَسْمِيَةً لِلْمَدِينَةِ  
نَعْلَمْ عَلَى كَافِيَةِ الْأَمْطَارِ مِنْ أَوَّلِ شَهْرِ  
نَوْمِيْرَ الْأَنْ لَأَنْ سَوْ طَهْرَ الْجَهَادِ وَلِكَلْنَ  
شَقِّ ذَلِكِ الْوَطَنِ وَالْمَدِينَةِ يَسْعِيْكَ كُلَّ  
مَهْرَ وَيَخْلُقَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ بِعِدْلِهِ وَ  
فَوْدَ وَلَمْجَاجَ وَالْمَسْرُورِ مِنْ ذَلِكِ الْجَهَادِ  
إِلَى سَوسِ ابْعَطَتِ الْأَرْجَلِ الْأَسْدِيَّةِ حَتَّى  
لَمْ يَنْلِ الْمَلَكُ الْمَيْضُ وَالْمَدْحَاجُ وَغَيْرُهُ  
ذَلِكَ وَالْمَصْرُورُ ذَلِكَ الْمَهْرَلِ الْمَعْلُوَةُ وَالْمَعْلُوَةُ  
وَالْمَهْرَأُ عَلَى تَسْمِيَةِ الْمَدِينَةِ وَعَنْهُ  
الْمَخْلُوقَاتُ بِهِ الصَّيَاعُ مِنْ سَبِيلِ ذَلِكِ  
وَإِنْهَا فِي كُلِّ دَفْتَرٍ وَجِينِ يَقْعِدُ الْمَدِينَةِ  
وَالْمَهْرَأُ عَلَى فَوَادِ الْمَهْرَلِ الْمَكْوَرِ حَتَّى  
لَمْ يَنْلِ الْمَلَكُ الْمَرْجِنُ عَلَى الْمَسْرُورِ وَزَرِيْدَةَ  
كَثْرَةِ الْمَرْلَةِ وَلَاعِنَهَا بِكُلِّ فَيْلَدْ فَيْنَقَرَ  
مِنْ أَنْهَا فَلَمْ يَرِدْ الْكَسْرَةِ بِكَلْرَ وَكَلْرَ

وَلَمْ يَكُنْ مِنْ قَيْلَةِ الْأَرْبَابِ فَلَمْ يَظْفَرْ  
سَوْ كَلْمَانِ الْأَنْلَوْسِ لَذِي شَعَرْ خَمْرَدَ فِي كُلِّ  
سَعْلَ وَكَلْنَ وَالْمَلَمَ \*

#### صَوْرَفُ الْمَدِينَةِ

لِمَكْحُونَ الْمَوْلَانِسِيَّةِ مَعَ الْمَصْبِيَّةِ 13.50  
لِلْمَسْمُونِيَّةِ 51.00 — كَسْبَوْنَ —

#### Traducción del texto árabe

#### Rabat

La tribu de los Udaia, vecina a Rabat, disgustada con su Kaid Sidi Kacem, pidió al Majzen le relovara, acusándolo de malversar la muna. No habiendo accedido el Gobierno Cherifiano, una delegación de la tribu amoló dos corderos a las puertas de las casas de los agentes consulares inglés y alemán, a fin de que intercedieran en pro de sus demandas, con las autoridades cherifianas.

#### Mogador

Las cosechas se presentan excelentes gracias a las lluvias que regularmente hemos tenido desde Noviembre. El paso de la langosta fue muy temprano y por tal motivo no produjo estragos.

Los labradores dicen que de aquí a la recolección nada venga a destruir sus esperanzas, pues hace dos años que no se recoge un grano en esta región. Para poder subsistir, han tenido los kabileños que diezmar los ganados. Prueba la miseria el que los huevos que antes se exportaban en cantidades fabulosas apenas son objeto de tráfico.

Durante el invierno han estado casi suspendidas las transacciones y muchas semanas no llegaron caravanas del interior.

La realización de los negocios no obedece sólo a las malas cosechas; obedece también a la inseguridad de los caminos y a los gravámenes que imponen los caídes de las tribus que atraviesan los mercaderes.

Ahora comienza a renacer el tráfico, y sin duda tomará incremento durante el próximo estío.

El Kaid Anfus de triste celebridad sigue siendo el dueño del país y de los caminos. Sus hombres, de espíritu bárbaro buscan pretexto siempre para razziar las kabilas más ricas.

Los demás caídes se han unido contra él, envidiosos de su poderío, pero Anfus, para evitar les apoyen las tropas Cherifianas se muestra ahora sumiso al Sultán; sin perjuicio de proseguir sus fechorías.

### Telegrafo en Marruecos

El establecimiento de la línea telegráfica Marnia-Uxda quedó terminado ayer, según informes que hemos recibido.

Esta línea que será el reclamo del proyectado telegrafo á Fez ha sido tendida de modo que pueda servir cuando el pensamiento se realice, pues los postes se han elevado con una separación de 75 metros para que puedan separar más tarde otros hilos.

Se dice que el Gobernador general de Argelia propondrá la creación en Uxda de una oficina telegráfica que permita abrir al servicio público la nueva linea, hoy reservada á las comunicaciones oficiales.

Como se vé la penetración por la fuerza... de las circunstancias es un hecho en la región de Uxda.

### Bou-Amama

El viejo agitador continúa ejecutando actos que pueden interpretarse como deseos de estrechar sus relaciones con las autoridades de la frontera.

He aquí dos hechos que parecen confirmar estos juicios.

Dos indígenas de su séquito, confiando con la impunidad en que hasta ahora habían quedado sus fechorías, robaron 216 carneros en la kibila arribalina de los Umad-Sidi-Alí.

Tan pronto tuvo Bou-Amama noticia del robo, se apresuró á devolver el ganado y no impuso castigo á los rateros, porque estos se apresuraron á huir.

Un soldado disciplinario de origen francés llegó al campo del morabito, extenuado y hambriento. Ba Amama lo socorrió enviándole después con dos ginetes á disposición del jefe del puesto de Berguent.

### Sección de Instrucción

#### Colegio de Nuestra

#### Sra. de la Victoria Cuadro de honor

Geografía de España. —Don Laureano Fernández, don Pascual Gil, D. Manuel Gil, don Manuel González.

Historia de España. —D. Ramón Peña, don Laureano Fernández.

Geometría. —Don Alfonso García.

Historia Universal. —Don Laureano Fernández, don Ramón Peña, don Francisco Josa.

Dibujo primer curso. —Don Eusebio Valdijo.

# NOTICIAS

## Salvas

Se han dictado las oportunas órdenes para que tan pronto sea conocido el falso alumbramiento de S. M. la Reina, se haga una salva de 21 cañazos si el recién nacido fuése Príncipe de Asturias, ó de 15 si Infanta.

## Los correos

También anoche suspendieron su salida de Málaga, efecto del furioso temporal que reina en la Península.

## La estadística comercial

Hoy reproducimos la ayer inserta por haberse deslizado algunos errores que han sido salvados.

## Entierro

A las diez fué conducido al cementerio el cadáver de la señora doña Palmira Ventaja Medina fallecida ayer, asistiendo numerosa concurrencia.

Reiteramos a la familia doliente nuestro pésame.

## Vacuna

Nuestro respetable amigo don Segundo Pérez, fué el vocal que en la Junta de Arbitrios inició el debate sobre abastecimiento de aguas, asunto tan felicemente solucionado por el general Chacel.

Desde ayer, las fuentes se abrieron a las seis, cerrándose a igual hora de la tarde.

## Iniciativa plausible

En el Centro Higiénico ha quedado abierta la vacuna pública gratuita.

## Riña

En el Buen Acuerdo riñeron, sin consecuencias, dos hebreos.

Quedaron detenidos.

## Caco

Un indígena intentó robar hortalizas en un huerto del campo exterior, siendo cogido infraganti. Pasó a la «perrera».

# Telegramas

De nuestro corresponsal

la Agencia FABRA

## LA FÁBRICA DE DUROS

**El Descubrimiento.—Expendiendo por comisión.**

La fabricación de monedas de cinco pesetas se ha debido al dueño de un establecimiento de ultramarinos de la calle de la Colegiata.

El comerciante venía encargándose desde hace bastante tiempo de la expedición de los duros falsos, percibiendo por su trabajo una comisión del 20 por 100.

La policía que había recibido alguna confidencia visitaba la tienda de cerca comprobando que el dueño se dedicaba a negocios ilícitos.

**Láminas de plata.—Por cuenta propia.**

El tendero de la calle de la Colegiata expendedor de los duros falsos se enteró de que los fabricantes traían de Barcelona láminas de plata con des-

tino á la falsificación y á fin de obtener mayor ganancia pensó en fabricarlas por cuenta propia, lo que ha dado por resultado el descubrimiento del delito.

**Más detenidos.—Billetes de Banco.**

La policía ha detenido en la calle de Equiluz á dos sujetos llamados Vicente Gutiérrez y Francisco Badia.

Este último llevaba consigo 3525 pesetas en billetes del Banco de España que resultaron legítimos.

Parece que los falsificadores tienen extensas ramificaciones en provincias.

**En una cueva.—Laminadora.**

**Plata preparada.**

Vicente Gutiérrez habitaba en una cueva que ha sido registrada por la policía.

En la cueva se encontró una laminadora con señales de haber servido recientemente.

También encontró como arroba y media de plata.

Compruébase que la primera materia era enviada desde Barcelona.

## Obras

Insistese en Tánger en que es un hecho la concesión por el Maghzen á una casa alemana de importantes obras que han de hacerse en el puerto de dicha ciudad.

## Complot

En Rumanía se ha descubierto un extenso complot republicano.

La policía ha llevado á cabo numerosas detenciones.

## Más emigrantes

Han llegado á La Coruña nuevos emigrantes, que se disponen á embarcar para Valparaíso.

Dícese que en lo que queda de mes zarparán de dicho puerto quince trasatlánticos.

## Salmerón

En el último mitin solidario celebrado en Barcelona, un orador dijo que la ciudad condal había recibido á Salmerón como al futuro jefe del Estado.

## Alianzas

Un despacho de Roma anuncia que parte de la prensa afirma que en la entrevista del rey Eduardo con Víctor Manuel, hablaron estos de lo acordado en Cartagena con don Alfonso.

Sábese que el rey de Inglaterra almorcázará á bordo del «Tiranicardia».

## Protesta

Se ha celebrado en el Vaticano el anunciado Consistorio.

El Santo Padre ha protestado del secuestro y publicación de los papeles de la nunciatura de París.

## Prohibición

El gobierno ha negado permiso para la proyectada mani-

festación en favor del procesado Ferrer.

## Memoria

Monseñor Montagnini publicará en breve una memoria defendiendo la gestión de la nunciatura de París.

## Acorazado

Se han hecho en Spezzia todos los preparativos para que el día 21 del mes actual sea botado el nuevo acorazado italiano «Roma».

## Evacuación

Ha terminado la evacuación de las tropas rusas y japonesas que ocupaban la Manchuria.

## Recaudación

El gobierno de San Petersburgo ha autorizado la recaudación del dinero de San Pedro.

## Conferencia

El ministro de Marina ha celebrado una detenida conferencia con dos ingenieros de la armada inglesa.

Créese que la conferencia está relacionada con la construcción de la escuadra y arrendamiento de uno de los arsenales del Estado.

## Explicación

Un personaje dice que el no presentar el Sr. González Besada su candidatura por Algeciras obedece á razones de delicadeza en vista de haber acordado el Gobierno realizar obras importantes en dicho puerto.

## EN EL MAR

### Terribles temporales

**Dos ahogados.—En Suez.—**

**El «Andalucía»—Recogiendo naufragos**

Telegrafian de El Ferrol ha naufragado una lancha de pesca á causa del temporal, ahogándose dos de sus tripulantes.

En aguas de Suez reina también furioso temporal.

El huracán hace casi imposible la navegación y los buques no pueden tomar puerto á la entrada del Canal.

Hay noticias de haber ocurrido varios naufragios.

Telegrafian de Gibraltar que el vapor inglés «Mucan» ha podido recoger á tres tripulantes del magnífico vapor «Andalucía» que ha naufragado cerca del Cabo Finisterre.

Ignórase cuál ha sido la suerte de los demás tripulantes.

Los recogidos por el «Mucan» dicen que el bote en que ellos tomaron puesto, fué arrastrado por las corrientes perdiendo pronto de vista al en que iban los demás marineros del «Andalucía».

## Defunción

En Tánger se ha recibido noticia de haber fallecido un tío del Sultán Mulay Abd-el-Azis.

## Alocución

El Papa ha publicado una alocución muy sentida lamentándose de la persecución que la Iglesia Católica sufrió por parte del Gobierno de Francia y de las violencias que está sufriendo.

## Colonización

El Gobierno, según informes oficiosos, presentará á las Cortes, tan pronto como se constituyan, un proyecto que se llamará de «Colonización interior», á fin de combatir la emigración, que tan grandes proporciones va tomando en estos últimos meses.

El ministro de Fomento tiene ya ultimado ese proyecto, del cual espera mucho el Gobierno para el desarrollo de los intereses materiales de la Nación.

## No recibe

El ministro de la Gobernación ha hecho saber por conducto del Subsecretario á los periodistas que á diario le visitan, que sus ocupaciones no le permiten seguir recibiéndolos.

Se atribuye la determinación del señor Lacierva á indicaciones del Presidente del Consejo de Ministros.

## Una bomba

Los periódicos de Barcelona dicen que hace días estalló una bomba en las cercanías de un aristocrático círculo de la calle de Santa Mónica.

## No hay

Parece que el Gobierno no tiene el propósito de que se conceda un indulto con motivo del natalicio del heredero del trono.

## Otra entrevista

Se insiste en que no pasará mucho tiempo sin que celebren otra entrevista en Cartagena el Rey Eduardo y don Alfonso XIII.

## Movimientos terrestres

En los observatorios italianos.—En otros lugares.—

## Temores

Reciben despachos de Roma participando que en los observatorios geodinámicos han registrado los aparatos un violento terremoto.

El fenómeno debe producirse á más de 9.000 kilómetros de distancia.

De Berlín, Viena y otros puntos telegrafian en el mismo sentido.

Los seismógrafos acusan grandes sacudidas.

Témese que haya ocurrido una gran catástrofe, ignorándose en qué punto del globo.

## Terremoto.—Duración

En Méjico se ha sentido un temblor de tierra de gran duración pues ésta duró cuatro minutos.

De Hamburgo, Londres y Postdan telegrafian participando que se han sentido fuertes temblores terrestres.

**En el Perú.**—Hundimientos—Victimas.

En San Luis del Potosí un terremoto ha causado grandes destrozos.

Muchos edificios se han derrumbado.

Entre ellos figuran la prisión y el hospital.

Sábase que hay muchas víctimas.

La población es presa de gran pánico.

**Pueblos destruidos.—Muertos y heridos.**

Los pueblos de Chipoleuque y Chilabo México, han sido destruidos por el terremoto.

Hay muchos muertos y heridos.

#### De elecciones.

Los republicanos y radicales de Málaga han decidido votar a los procesados en la causa del atentado anarquista de la calle Mayor.

#### Los estudiantes

El conflicto de los estudiantes de Lisboa ha empeorado agravándose extraordinariamente.

#### La salud en Cartagena

Noticias oficiales de Cartagena dicen que se ha desalojado el cuartel de Artillería añadiendo que la epidemia ha decrecido mucho.

En cambio las noticias de origen particular comunican que hay todavía un centenar de soldados enfermos.

#### El desarme

El Presidente Roosevelt ha dicho hablando del Congreso de la paz que es preciso evitar el desarme pues esto podría poner a unas naciones a merced de otras en las que imperase el militarismo.

#### Cese el ataque

El Sultán ha enviado a Tánger órdenes a fin de que la mecha del Guebbas cese de perseguir al bandido Raisuli.

#### Entre repúblicas

En Washington se ha sabido que en la cañonera «Princeton» ha marchado a Acopulco el General Banilla.

#### Salmerón

El Jefe la Unión Republicana sigue celebrando mitines de propaganda de la solidaridad Catalana.

El orador explicó el fin que la solidaridad persigue entonando un canto a la virilidad de Cataluña.

Todos los oradores que en el acto tomaron parte hicieron vivas protestas de españolismo.

#### Robo frustrado

Se ha averiguado que la parroquia de la Soledad aún no ha sido saqueada en la calle de

Alcalá por la policía, tenía propósito de realizar un robo de un millón en una casa de la Puerta del Sol.

La operación fracasó por imperfección de la llave que los ladrones habían construido

#### Retraimiento

Los republicanos de Bilbao, en vista de las diferencias que existen entre ellos, han decidido no tomar parte en la lucha electoral.

#### Más moneda falsa

La policía ha hecho un registro en una casa de la calle de la Aduana incutándose de muchas monedas falsas, de varias liminias de plata y algunos útiles.

El hallazgo está evidentemente relacionado con los de ayer en otros puntos de Madrid.

#### Dictamen

La Junta Consultiva de la Armada, ha emitido informe favorable a la concesión de créditos para la construcción de la escuadra.

El señor Ferrández tiene ya en su poder el dictamen.

#### Los reyes

Esta noche asistirán los reyes a la función del Circo de Price.

#### Artillería

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica Real orden concediendo 3.200 pesetas para gastos de las escuelas prácticas de las tropas de Artillería de Melilla.

#### Reyerta en Tánger

Españoles quo riñen. — Soldados del Maghzen. — Intervención. — Abusos. — Reclamación

En un establecimiento de bebidas de Tánger riñeron ayer dos españoles, presentándose en aquel momento algunos soldados chechenos de los que prestan el servicio de vigilancia, tratando de detenerlos.

Otros españoles intervinieron para impedirlo y entonces los soldados les agredieron a palos y puñaladas.

Dos policías de la legación española intervinieron auxiliando a los apaleados y a su vez, dando parte de lo ocurrido que sirvió para hacer la correspondiente reclamación.

#### Cambios del 15

Paris. . . . . 10'90  
Londres. . . . . 27'97

#### SE ALQUILA

un portal en la calle de San Miguel plazuela del Veedor, propio para oficinas, taller de carpintería etc.

Dirección, calle de la Soledad número 1, principal.

## Estadística Comercial

(Confeccionada por EL TELEGRAMA DEL RIF)

Detalle de las mercancías exportadas por Melilla durante el año 1906 destinadas a

### ESPAÑA

31

ARTICULOS	CANTIDADES	UNIDADES	Valor en pesetas
Suma anterior . . . . .	3	Kilogramos	9.606
Ganado menor . . . . .	5.076	id.	900
Grasas animales . . . . .	32.839	id.	10.206
Huesos . . . . .	803.640	id.	3.941
Huevos . . . . .	145.140	id.	41.682
Hierro viejo. . . . .	56.700	id.	1.451
Maiz . . . . .	5.400	id.	10.206
Petróleo . . . . .	77	Litros	1.350
Pelos y cordas . . . . .	7.032	Kilogramos	12
Pescado fresco . . . . .	3.300	id.	2.970
Pieles de ganado lanar. . . . .	1.420	id.	2.698
Idem id. de cabrío. . . . .	1.546	id.	6.029
Los demás cueros . . . . .	36.559	id.	76.774
Sacos vacíos. . . . .	7.855	id.	7.855
Trapos viejos. . . . .	22.262	id.	763
Vidrio hueco. . . . .	10.103	id.	3.536
Total . . . . .			181.918

### Colegio de 2.<sup>a</sup> enseñanza de Ntra. Sra. de la Victoria

#### Anuncio

Los alumnos que privadamente cursan asignaturas del Bachillerato y que deseán examinarse de ellas en esta plaza, se pasarán por la Secretaría de este Colegio para hacer la solicitud correspondiente y satisfacer los derechos de matrícula y académicos, antes del último día del corriente mes.

Melilla 13 de Abril de 1907.—El Profesor Secretario, Francisco Sempero.

### GRAN TALLER

DE

### Carpintería y Ebanistería

— DE —

### José Alba

#### 20 - CALLE ALTA - 20

Puntualidad, economía y esmero en las construcciones de toda clase de muebles y obras.

Venta de molduras, chapas y todo lo concerniente al ramo de ebanistería.

Grandes facilidades para el pago

### Bazar de La Unión

Edificio del Económato Militar piso alto y la «Estrella Oriental» San Miguel, 26.

### David J. Melul

Completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumería, quincallería, loza y cristal, batería de cocina, insumos de Viena y del país.

Juguetes y caprichos para regalos, encajes bordados, cintas, agujonales y pañuelo volante de seda.

Gran surtido en lanas inglesas para trajes de caballero y alpacas para vestidos de señora, última novedad.

Pañuelos, corbatas, paños y enollos, camisetas, medias y calcetines, abanicos y sombrillas gorras y sombreros e infinitud de artículos difíciles de enumerar.

Todo a precios sin competencia.

### Almacenes de maderas

DE

### RAFAEL GARCIA

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece a precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

#### DOMICILIOS

Castellar 38, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 3, (Poli-gono).

### EL REGULADOR

Tiene el gusto de ofrecer a su numerosa y distinguida clientela el gran surtido de perfumería que da las acreditadas casas L. T. Piver de París acaba de recibir.

Polvos, esencias y lociones de «Azur», Floramio «Vivitz», «Safranor» y «Trefle incarnat»; Agua colonia «extra», cosmético, Pasta Maotcha e infinitud de perfumes modernistas a precios muy modestos.

### El Regulador.—Carmen 2

### Banco Hipotecario de España

Préstamos en la plaza de Melilla sobre fincas urbanas con interés de 4'25 por 100 anual por tiempo de 5 ó 50 años, reembolsables a voluntad de los prestatarios antes de vencer los plazos.

Diríjanse las solicitudes y correspondencia al agente del Banco en Málaga y su provincia D. Joaquín M. Sánchez Mendiluce.

No se admiten corredores.

### Picadura Legítima de la Habana

#### Gran rebaja de precios

La Competidora Gaditana y La Especial de José Gómez, Ptas. 3,75 la libra.

Il. de Cabañas y Carvajal, A. de Villar y Villar y La Moridiana (P. Murias), Ptas. 4,50 la libra.

El Aguilu de Oro (Boek & Co) y La Flor de Henry Clay, Ptas. 5 la libra.

James Speed y Cia.—Calle Real

### GIBRALTAR

# JOAQUIN CABO

Socio Fundador de la extinguida Sociedad  
**CLEMENTE, CABO Y C. A.**

Servicio combinado entre Barcelona-Málaga y Barcelona-Melilla (por vapor «Velarde») con la casa de los  
**Sres. Vda. de Orfila, Cert y Domenech, Parque, 3**

Ruego á mis clientes no omitan al hacer los pedidos consignar la

— — — **AGENCIA CABO** — — —

## Servicios de la Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salida de los Vapores Correos en Abril de 1907

### Línea de Venezuela-Colombia

Vapor «Cataluña», el 11 de Barcelona, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto López, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra y Ponce, trasbordando en Habana, la carga para Progreso y Veracruz; en Colón la destinada al Pacífico, vía Panamá; en Puerto Cabello la destinada a Maracaibo, Corupano, Coro, Guanta y Cumana, y en Curacao la destinada a Trinidad.

### Línea de Canarias

Vapor «M. L. Villaverde», el 17 de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y el 22 de Cádiz directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando a Barcelona por Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Filipinas

Vapor «C. Lopez y López», saldrá de Liverpool el día 1, el de Coruña, el de Vigo, el de Lisboa, el de Cádiz, el de Cartagena, el de Valencia, el 27 de Barcelona y el de Génova para Port-Said, Aden, Singapore y Manila. Admite carga a flete corrido, para la India, Java, China y Japón.

### Línea de Cuba y Méjico

Vapor «Antonio Lopez», El dia 17 saldrá de Bilbao, el 20 de Santander (facultativa) el 21 de Coruña, el 26 de Barcelona, el 27 de Málaga y el 30 de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz, con trasbordo en este último puerto para Progreso, Frontera, San Juan Bautista de Tabasco, Tampico, Tuxpan, Campeche, Laguna, Coatzacoalcos, Minatitlán, Nautla y Toloutla. Admite carga para Chicago, Baltimore, Filadelfia, Kansas, Boston, Cincinnati, Louisville, Indianópolis, Detroit, Cleveland, Buffalo, Rochester, Toledo (Ohio) y East St. Louis.

### Línea de Tánger

Vapor «Joaquín Piélagos». Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes.—Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados.

### Avisos importantes

REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.—La Compañía hace rebajas de un 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

SERVICIOS COMERCIALES.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, desean hacer los Exportadores.

Hay que pedir con anticipación el hueco que deseen los señores cargadores, tanto para pasajes como para cargas.

Se expedien billetes y conocimientos directos desde Almería.

## SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR:

**D. Cándido Lobera**

Capitán de Artillería y Ex-profesor de la Academia Regional, Preparatoria de Sargentos de Melilla.

### PROFESORES

Don Juan Peña, Capitán de Artillería.

Don Carlos Sánchez Pastorido, Capitán de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.

Don Juan Lopera, Capitán de Artillería.

Don Luis Cobo, Profesor de Dibujo.

Todos los profesores llevan largos años dedicados á la preparación para Carreras militares.

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, do NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904 ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería y en la actual han obtenido plaza CUATRO de CINCO autorizadas.

Se admiten internos.—Dirección: Iglesia 4

## AGENCIA DE TRANSPORTES

EN MÁLAGA Y MELILLA

CASA COMISION.—DESPACHO DE ADUANAS

Con la garantía de doce años de práctica en este negocio, ofrezco mis servicios al Público en general y Comercio en particular, pudiendo asegurar que cuantos los utilicen tocarán los beneficios, pues tengo acreditado por lema: ACTIVIDAD, ECONOMÍA y GARANTÍA.

Domicilio en Melilla: Diván España.—En Málaga: Lorenzo Cendrá (antes Carros)

Clorosis, Anemia, Amenorrea, Dismenorrea, Fosfaturia,

Neurastenia y enfermedades

que tienen su origen la Debilidad

del Organismo

**SE CURA CON**

Medicamento cuya composición exactamente dosificada es de

OXIHEMOGLOBINA, BIFOSFATO DE SOSA, NUEZ DE KOLA, COCA, GENCIANA y NARANJA AMARGA.

Depositario único en España:

DOCTOR FONTAÚ, y en esta población en la

**FARMACIA DEL POLIGONO**

## Economato militar

Ultimos géneros llegados

Bacalao . . . . .	Kg. 1'00
Salmon . . . . .	Lata 0'80
Atún, bonito y besugo . . . . .	1'00
Sardinas de Nantes sin espinas . . . . .	1'85
Languostinos . . . . .	0'90
Camarones . . . . .	0'50
Rodaballo fresco . . . . .	2'20
Arenques con anchovas y otros preparados . . . . .	0'75
Huevos de bacalao . . . . .	1'15
Queso Chester legítimo . . . . .	Kg. 3'50
Id. Mallorquin . . . . .	2'25
Higos secos, serete de media arroba . . . . .	2'50
Pasas racimales . . . . .	Kg. 1'50
Dátiles . . . . .	0'60
Alubias moradas . . . . .	0'85
Id. del Pinet . . . . .	0'60
Sandwich Regalia . . . . .	Lata 0'60
Galantina . . . . .	0'50
Cabeza de jabalí . . . . .	0'55
Chorizo de lomo sin pimiento . . . . .	Kg. 6'00
Mortadela en bolas . . . . .	3'75
Salchichas Oxford . . . . .	Lata 1'55
Id. alemanas . . . . .	1'25
Vermouth Torino, legítimo . . . . .	Botella 2'75
Cerveza alemana, legítima . . . . .	1'10
Leche condensada «La Lechera» . . . . .	Lata 0'55
Galletas Oriental y otras clases . . . . .	Kg. 1'00

## Sociedad Unión Comercial

Agencia de Transportes Marítimos y Terrestres entre Málaga, Melilla y Menores de África.

Encargos Comerciales para la Compra y venta. Embarques y reexpediciones á todos los puntos de España.

### ESCRITORIOS

En Melilla, La Marina.—En Málaga, Acera de la Parra núm. 1.º

## ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Polígono)

## Fonda La Africana

DE

**EMILIO SEGOVIA**

Jardines 7, Mantelete

Cómidas habitaciones y elegante comedor para banquetes.

Mesa redonda.—Servicio á domicilio.—Trato esmeradísimo.

## Gran Hotel Colón, antes Asia General Margallo, 26

Bonitas habitaciones con hermosas vistas al mar y esmerado servicio.—Cocina Española y Francesa.—Grandes variaciones en las comidas.

Se sirven cubiertos sueltos y se admiten abonos mensuales.

Señores: visitar el Gran Hotel Colón, en el cual encontrarán ustedes expléndidez, confort y economía y excelente trato por parte de los nuevos dueños.

Garganta, voz y boca, se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. Esfumacías, caja 1'50 posetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 7, Madrid.